

公 司 絲 髮
LINWOOD CO.
112 EAST HASTINGS ST. V.

專 售

男 女 內 衣
絲 襪 揸 結
絲 巾 禮 品
種 式 均 備

◎周興業回國啓事

口貨有限公司委派回國本擬對

及昆仲面爲道別但因船務公司
促卽往美附輪際此忽忽行程故
同諸君一一握別殊深抱歉此後

時賜教言俾作南針是弟道別之

者本社於民國卅四年十二月廿
舉行第廿吉週年紀念荷 蒙各
門機關暨僑界商號及各叔父昆

賜祝詞賀金祝電物品等降情厚
人等銘感五中謹登數言以伸謝
云埠達權社支部同人
恕不稱呼

洪門致公黨美洲總部 駐加
大公義學 列必珠黨社
部 伍巴崙黨部 以上每祝

黨近壇黨部 雲埠洪門體
每祝詞賀金拾元 維城黨部
城達權總社 至德總堂 雲埠
都城黨部 都城支社 柯亨

黨近支社 叨咄支社 砵亞
黨部 片市魯別黨部 維城洪門
會 企穩支社 穩寧支社 太

贊別支社	占尾利市黨部	吸
每祝詞賀金五元	坎城黨社	
黨社	滿城黨社	卡城黨社
執華壁廟社		魚塢黨社

廿五元	曹仲雅	蔣義仔	每
廿五元	長惠介	美西式	贈賀金
一拾元	以上每祝詞	賀金三元	片

陳桂卓美酒一樽賀金拾元
新昌利園冬瓜成箱 高超氏鵝
樽賀金五元 容學柱 鄭煜南

于順	陳翼耀	每美酒壹樽賀
元 胡福海	吳傑英	簡國安
葉波館	周少川	梁麗婷
于 曹子晉	鍾 高	關崇安

新福	惠芳	玉生	秀榮
黃鳳珍	陳懷春	朱少鳳	蔣義妹
大學館	蔣安翹	謝志如	大有館
易東	林	陳	關國

瑞杏	楊華牛	胡華錫	李樹
才	李德維	黃華滋	李蘭
雞鴨舖	榮發牛棧	大有牛	

上每賀金拾元 黃寬培賀金九
宜談 林相 趙社田 英瑞
和 麗豐吳聯俊 岑其
金六元 李煦 梁煥忠 周

徐灼 甄明垣 每美酒一
華彩美酒一樽不酒一箱賀金三
紹裘 袁兆 譚昌期 劉煥
享 邵彤用 廖平安 康士

翰元	伍勳賢	利文添	林
敦就	司徒昌煊	趙錦鈿	宋昭
飛雲	余悅章	鄭松煦	黃啟

春	華	華	勤濤
年	余	周	馬
周	濂	潤	瑞
相	禮	槐	香
曹	鄧	曾	林
京	庚	玉	福
余	吳	麟	寧
疏	英	林	侯

荀	梁	杰	合
想	文	陳	陳
周	合	典	鐘
湛	鄭	曾	本
賢	槐	鄭	鄭
關	茂	新	
邦			

光乾 黃國週 黃增業 梁少
寶森 馬享 雷錦容 余祝



馬庚辛 岑如陳球 李鴻財
悅利巢檯 林時仰 吳正潔 鄧岳
陳根源 馬才美 陳惠光 周簡銘
李家驤 新民生 鄭振瓊 林英鳳

深門致公黨駐加國溫哥華支部啟
中華民國三十五年二月五日。

華醬油有限公司啓

牌 子 最 老 貨 式 最 好

製 法 精 良 美 味 可 口

Vancouver Soy Products Manufacturers

677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.

電話 Pacific 5845

總批發處加拿大郎部度
中 加 貿 易 行
 C. C. TRADING CO.
 77 Chestnut St. Toronto, Ontario

請 業 餐 館 者 注 意

法 用 可 直接提用 無需任何不便之手續 每一茶匙
 「代糖精」之甜力 等于白糖半磅或一杯
 最宜於整派及其他一切飲料

液 體 適 口

代 糖 精

價 目 四 當沙庄 每打五元
 無論遠近均能寄到

加拿大
復興公司
FOOK HING COMPANY
24 Dundas Street W. Toronto, Ontario. Can.

發售中西膏丹丸散化粧香品中西絲綢
文房用具大華旬刊中美週報天香櫛園
鼓油蠟油原鼓醬調味粉出品雲埠
李天助濕毒藥水爛腳藥膏痔瘡藥膏
城美味廠出品美味素脩胞惠顧無任
迎「語云」

保重身體平安
猶如孝順父母
凡買藥酒一樽
贈！送！

蔣主席著「中國之命運書堂
雲埠萬春行

參茸蛤蚧酒
每樽四圓五
外埠四圓七
此藥酒用參茸蛤蚧杞子北芪防党等
珍熟藥浸香醇美味確有補身活絡生血
提神之功請購試之方知言非謬也

◎ 良好西餐館出賣

本餐館設于亞律比埠多年向來生意暢旺今因鄙人年老志在遠行願將生意連樓宇全座廉價速賣如有梓里欲營斯業者請來面議或函商均可

亞律比埠黃記保啟

Wong Hong Tri Restaurant
Alert Bay, B.C.

呂超然拾壹元	簡國安	李國華	周葵已	許栢
陳偉忠	黎瓊好	黃義華	曾京	林英鳳
湯樂	梁少文	陳球	陳熾光	黃少波
每五元	鄭程萬	李德維	每四元	關寶森
馬杰	余爾時	蔣海添	司徒華保	李月媚
張杰獻	趙汝霖	鄭家棟	周玉生	黃金灼
曾錫元	鄭厚家	呂洪	林伙	謝志如
駱珍	劉勳	關國嵩	趙其	每三元
鍾美錦	薛聖接	曹觀嵩	方植民	每二元五
阮旺	馬恒	譚申	趙將潮	鄭正葵
鄭厚滋	鄧栢	盧榮	黃鴻新	周仁佳
楊北達	劉容信	黃渭廷	關祥生	陳卓榮
楊榮壽	陳厚	黃兆寬	廖係	黃茂
楊貴	李德維	黃美楷	馬平	馬光燮
陳國儼	劉希順	黃元	徐文臻	吳文取
每二元	劉希順	黃元	羅紹翔	廖慶源
每二元	劉希順	黃元	黃鳴生	廖慶源

HOY'S ELECTRONIC RADIO

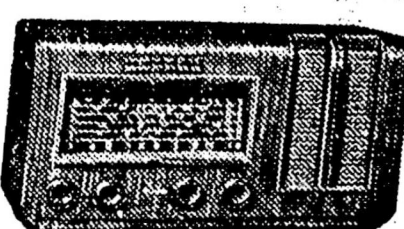
Sales & Service

605 E. Hastings 442 Main St.

HA. 1660 PA. 1813

Vancouver, B. C.

發售及修理電具



RADIOS
REFRIGERATORS
RANGES
WASHERS
FLUORESCENT LIGHTS

收音機
電箱櫃
電汽爐
洗衣煲
燐燈光

馬開錫電器專家

程工器電理接

亞洲旅館

加拿大
AH CHOW ROOM
139 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

雲高華

本旅館設在雲高華埠適中地點久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫暖冷熱水喉溫泉浴室近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎

電話 PA. 6962

門牌片叮街東壹號馬金紫總堂樓下

司理馬本步敬啓

心册
 數萬官用淺
 安全機構之
 國代表團情
 福及中國代表
 所印玲瓏美觀
 郵費三毛五
 舖在雲高華片打街門牌九十二號
 Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E.
 城錢 PA 8613 W
 九散發客

二意
 每一茶匙
 或「一杯」
 精
 五元
 寄創
 廣齊堂
 各種膏丹
 兼映談諧時事畫片
 「兩個世界」
 「殭屍起行」
 即日放影

△世界新聞

●重慶發生痘症流行

重慶合衆社四日電。重慶痘症流行。市民因染痘死者有五十至六十人。美軍駐重慶人員。爲預防傳染起見。昨日下午下令所屬。各團體再種牛痘。

●印度恐有再鬧饑荒

新德里四日電。印度天旱。秋耕失收。印度未來之饑荒。將比登九四三年之孟加拉省饑饉更爲尤甚。據印度糧食部代理秘書稱。當局爲應付災荒。現正設法向外國運入糧食。惟至今仍未見效果云。

●談原子彈炸碎地球

巴黎五日電。法國播音台之幽默家。論及太平洋試驗原子彈事。或因失去控制而炸碎地球。致令聽者驚惶。紛紛打電話往該台及報館詢問。此事與美國數年前播音台談談火星進攻地球相同。

●紐約曳船工人罷工

紐約四日電。曳船工會工人。三千五百。是在紐約港罷工。估計斷絕紐約市燃料百分之八十。糧食百分之五十。影響運輸交通至大。據報謂政府將隨時接管罷工曳船。工會方面謂。將來雖至政府接管曳船。工會工人亦將不復工作云。

●英工人將停止統制

倫敦五日電。英國工部今日宣佈。停止統制製糖廠之勞工。于五月壹日有三萬萬工程。可以自由另尋別業。現擬於不久。再宣佈停止統制其他實業工人。百萬。只有礦工。建築工。及重要農工。約三百萬人仍須受統制。

●班中跌打何賓鴻

專醫跌打風濕
奇難癩癬皮膚雜症
通訊處佐治街東二一五號
寓在片打街東二六三號
診金任由尊意 藥費另計
診症時間上午九點至下午三點半止
僑界留意

STATE THEATRE
142 E. Hastings
院戲的斯

「明星出世」
「牧童美人」
歡迎華友光顧

NEW ORIENT HOTEL
258 Pender St. E. Vancouver, B.C.

新遠東旅館設在華區中
馬龍與車水八達又四通
摩登新面 樓宇本高崇
房間寬敞 華麗兼珍瓏
熱水和氣 隨時應給供
梅床傢私 舒適臥醉翁
各界賜顧 倒履不勝
司理雷根啓
Phone P.A. 0647

CHINA AGENCIES, LIMITED
Gunn Louie, Managing-Director
Real Estate And Insurance
Business Transactions And Collections
440 Main Street Vancouver, B.C.

本公司在省府註冊
保險總經理
汽車、管車、意外
火燭、玻璃、盜竊
代理民刑訴訟、交
涉收賬、文件、契
約、僑胞如有委託
隨時均可應命包理
妥當希爲留意
寫字樓在四四〇號
雲埠街四四〇號
辦事處 M.A. 8105
住家 P.A. 5297

好愛的阿富維他命
VITAMIN F
阿富維他命丸

用過阿富維他命丸者確知其
功力偉大。能發動全部精神
之復回天性。是二十世紀最
補腦之維他命。不但能補
腦補精。且能加強抵抗力。
拒絕微生菌。有久咳者可
將該丸水送服。每樽三元
五毛。兩樽六元。包郵費
雲埠街四四〇號

新髮再生！光頭男女
來詢問不收分文。
露髮生髮液
KAY'S HAIR LIQUID

社會許多人均談論露髮氏
生髮液之功能。効力神
速。主治：頭癢、頭屑、
頭暈、在數月內可見新
頭髮。白髮復黑。每樽
三元八角。大樽式元
三元五角。包郵費。
奇氏濕毒膏
主治一切皮膚濕毒。癬
瘡及無名腫毒等。用之立即見効
每盒壹元。大盒貳元。包郵費。
KAY'S SALON
314 Dominion Bank Bldg
207 West Hastings St.
Vancouver, B.C. M.A. 701

◎代理買賣生意實業廣告
僑胞有欲結束生意實業回國者請注意！
弟爲僑胞服務。歷年在卡城。專代理買賣生意。樓房事件。因甚有商
務經驗。交際有方。辦理認真。快捷妥善。久爲各方面人所稱許。遠
近僑胞諸君。如有委託代賣餐館。貨倉等生意。或樓房。請將營業近
況。開列價目。通訊住址。詳爲示知。當即從事設計。登於各埠西人
等報紙。廣爲宣傳。務求迅速妥安。以副雅意。倘蒙信託。請用函商
或親來接洽。無任歡迎！
通訊：HO LEM 電話：R. 2326
121-2nd Ave. W. Calgary, Alberta

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MARINE 1734.

雲高華埠重慶餐館謹啓
本餐館前日開張于片打街及哥林比街角今已遷往世
界旅館樓下一連兩間即是舊日粵京餐館及廣源生舖
位是也今已修葺妥當遷入營業仰各界僑胞男女諸君
希祈留意光顧是所厚望焉

神農氏萬應搜毒藥丸
此丸功能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水開胃思
食健胃固精有反老還童少壯之功
治：夜夢遺精 氣虛神疲 尿後反滴 精神困倦 行動艱難
治：夜睡不寧 四肢無力 腰膝痠痛 陰虛陽痿 不思飲食
神農氏萬應搜毒藥丸 每盒四元
此藥王道藥林寺僧侶所傳之秘方加以悉心研究特行
揀選地道藥材用新法配製而成屢蒙僑胞贊許用之百
發百中誠爲搜毒中之聖藥 此藥更有特色有必無漏
有熱帶必清無毒之敗無絕嗣之危服之者操作自如如
無阻礙工作食後兩點鐘自然見功一切熱毒大小便而
去其病症次第消解法簡便服用後用滾水或清茶送下症
輕者一盒重者三盒可收全功

參茸三鞭大補丸 每盒五元
此丸功能與陽腎益髓生精大補氣血壯筋活絡腦髓
神開胃潤腸有轉弱爲強之功
治：血氣兩虛 病後失調 下部寒冷 身體虛弱
治：筋骨不舒 先天不足 行動無力 膝下反筋
治：男女合用 夜多小便 食物不化 眼花足軟
每盒五元
參茸三鞭大補丸 每盒五元
參茸三鞭大補丸 每盒五元

中國銀行
BANK of CHINA, New York Agency
(14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.
電話號碼 電報掛號
Bowling Green 9-9161 Chung Kuo New York
行本用利應極備 務服務僑爲專行本
紐約中國銀行啓事
第壹百零二號
查前由敝行及各代理行所發之國幣
及港幣匯票其因戰事關係尚未經匯
款人將正副匯票寄回國內收款人提
收者爲數不少敝行爲顧全僑胞利益
起見特商請美國聯邦準備銀行一律
准予退匯故凡原匯款人持有上述匯
票而欲退匯者可將正副匯票寄交後
逕交代理銀行以憑辦理退回加幣
諸希
鑒察爲荷
卅五年元月廿四日

醫學博士蔡清信
雲高華埠喜市定街東
一九三號二樓
電話怕矢佛一〇二二
辦事時間每日下午二時至五時

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone Pacific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 Leland's Rheumatic Remedy
每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 Leland's Kidney Tonic
每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

Dr. William S. Chu Dr. Frederick S. Chu
Dentist Physician & Surgeon

統理男女全科
西趙社鴻
電話 MA. 2053
話住所 West. 1489 LI
16 HASTINGS STREET EAST
303-5 Holden Building
Vancouver, B. C.

華新書局
健康修養法 六毫五
男女交合新編 三毫
扶元真傳秘訣 八毫
武道正宗神傳身術 一元
生育預知法 一元
長州符咒大全 一元二
最新種子法 四毫
實驗良方與配藥術 四毫
廣嗣真詮 六毫
圖書目錄印便 函索即寄
Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.

華新書局
健康修養法 六毫五
男女交合新編 三毫
扶元真傳秘訣 八毫
武道正宗神傳身術 一元
生育預知法 一元
長州符咒大全 一元二
最新種子法 四毫
實驗良方與配藥術 四毫
廣嗣真詮 六毫
圖書目錄印便 函索即寄
Wah Sun Book Shop
82 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can.

專家 鏡眼較兼 驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
Pacific 3829

批遠加家各旅精新
價近長用款館造到
特僑羊線工餐趨大
別胞毛仔人館時幫
相惠褥紗衣服用服布
宜願仔褲衣服衣裝料

凡僑胞患脚筋脹曲症及
痔瘡症者可來就醫
西醫 耀邦龔
本醫師必按症發藥限期
全愈倘胞光顧無任歡迎
DR. EDW. B. GUNG
地址 493 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
電話 P.A.C. 8610
住家 414 Farnham St.

耀邦龔
批遠加家各旅精新
價近長用款館造到
特僑羊線工餐趨大
別胞毛仔人館時幫
相惠褥紗衣服用服布
宜願仔褲衣服衣裝料



萬福藥行

活堅公司 藥品廣告

啟者：本號前開辦十五年，由高麗開城萬福藥行周世顯先生處購辦高麗人參，參精，人參大寶丸等。前經登報廣告。至今將此大幫存貨，再行推銷。僑胞光顧。無任歡迎。各名醫良藥，係由政府批准如下：

萬福人參精滋補藥露 每樽十二安士 二元五毫

萬福如意油 傷風聖藥 每樽五毫

萬福止痛膏 消皮膚百毒 每樽壹元

補腎氣血丸 七十五庄 壹元五毫

止咳藥水 壹安士壹元 萬應普濟水 六安士六毫



活堅公司 WATKINS PRODUCTS 總代理雲埠周永年特啓

▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏 每盒貳圓五

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授

諸君注意如有皮膚患者，搽此藥膏，勝過拜靈神

代理處 金利源 國信公司 廣生元發棧 廣生源五大商店

▲恭頌皮膚良藥

李福先生大鑒：敬啟者前日由台處購來藥膏，照台所說之方法採用，果然



祖國新聞

吳仲禧在參議會辭職

汪逆等財產希望民眾舉報

凡包庇漢奸者以漢奸論罪

趙參議員超額一以前漢奸佔

住戶戶被當作逆產查封應如何

發還二查封逆產除責處外

尚有無其他執行機關事權能否統

四附敵附屬之輩現亦續充機關

職位者應如何懲治

答一原業主申請後經審查確

實即予發還二方面軍司令部

授予肅奸專員辦事處有逮捕封之

權審判機關為軍法執行及監法院

三經中央明令凡包庇漢奸者

以漢奸論罪四懲治漢奸以

罪行為標準非因其任偽職之高下

而分其輕重

黃參議員漢山問一查封敵偽

房屋其中儲藏物資傢私有無詳

馬遜修工廠擴張廣告

本廠製造各種傢私傢具傢器傢

C. S. Mah Furniture Mfg.

366 E. Cordova St. PA. 6713

Vancouver, B.C.

趙鴻欣包醫痔科

能用藥脫不用刀割限日痊愈

Rooms Sun Ah

568 1/2 Yates Victoria, B. C.

接車行李貨物

兼有煤炭發售

131 E. PENDER ST.

Vancouver, B. C.

H. M. 1037 夜 MA. 9827

紅日已西沉

本總理與各同事們所

以能自告慰者因本工

廠對於聯軍勝

利有莫

大之貢

獻蓋本

公司在雲埠產

出之酒精用以

製造無烟火藥及其他

必需之戰用品其數

量較加拿大任何一間

工廠所產出為多

要需之業工乃酒火

UNITED DISTILLERS LIMITED

夾萬出賣

此物適合辦事室及家庭用的小觀夾

煤炭發售

快捷送到

瑪普煤炭公司啓

MARPOLE COAL CO.

1001 Main St. MA. 7331

Vancouver, B. C.

行發到辦宗大

揀手大敏肚

大埠蝦米仔

靚爽生南薑

花旗淡春干

花旗新綠豆

土庄各抽油

土產各咸料

四時鮮瓜菜

墨國罐頭魚

天香馳名抽油之一

原庄白豉油

天香白豉油

原庄白豉油

重新廣告

本旅館新入接掌營業

大加改良煥然一新

含通爽汽暖溫床褥

清潔水喉冷熱招待妥

當往來便捷備極周

特別歡迎

電話 PA. 5080

司理人馬修全啟

新洲旅館

NEW ASIA ROOMS

244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

門牌二四四

租價極克己

熱水浴池

房舍床褥

備極光潔

招待極滿意

電話 PA. 9492

司理人馬修全啟

蔣夫人遊美加冊

每本六元

寄費在內

張坤儀女士名畫五種合沽九元

中華書報第70期合沽五毛五

時事畫報第7期每冊售三毫

光明畫報第4期每本沽四毫

說古談今(香港品報三冊合沽二毫)

特効立止夜尿丸每樽一元五

華僑日用國語書每冊一元五毫

龍腦油主治効能列下

四時感冒

頭痛眼花

傷風鼻塞

食滯飽脹

中風痰厥

平安茶

主治傷風外感

粒粒痧症頭暈身熱

食滯飽脹

心煩神躁

四肢困倦

胸膈作嘔

水瀉

痢疾

腹痛等症

去積化滯

解熱

除煩

男婦老幼

皆可服用

居家旅行

常備此茶

可保平安

用法簡便

茶居沖服

龍腦油

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

104 Pender St. E.

Vancouver, B.C.

當即寄奉

鐵盒龍腦油一盅加贈

平安茶一服以資

志在宣傳良藥每份限取

一份此券限十一月廿

號以前使用有效

名號街埠

剪此試用券填寫姓名英

文地址連同郵票二毛交

雲埠五洲大藥房

不用 Eng Chow Co.

陸聲

信門門
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Ltd.

何事令姑丈不安。玉麟曰：今日會議，乃討論論者當戶捐輸問題。原來外侮日亟。地方急宜組織民團。以捍衛鄉里。縣中早日下午各鄉實行組織。而此中費用。有待於各鄉殷富。努力捐輸。以求成。始可成功。第我鄉紳耆。以爲兵燹之災。尚未過目前。認爲無須亟亟。感躊躇不決。僅余簡人佔先。認捐千元。而彼輩依然無動。成續微乎其微。倘一旦外侮所至。真不知何堪。言之不令人氣結耶。鳳雛曰：有是哉。今此地雖尚享承平。然君子宜未雨綢繆之戒。豈能居安而不思危。玉麟曰：若輩富有之人。所有資財。乃從剝削中來。求其拔一毛而利鄉里。在所不爲。誠堪嘆者也。次晨。鳳雛與鳳雛。出至園中。花香濃郁。意態悠然。忽見鳳雛。含笑而來。問其少起何早也。鳳雛曰：小姑媽亦早。棠梨斜倚芍藥花前。但見眉目嬌媚。腰肢欲折。病後美人。別有一番丰度。前近致詞曰：小姑媽。尊恙想當痊癒。棠梨曰：謝表少存。疾良瘳矣。鳳雛微語曰：余見小姑媽病痊。於心良慰。惜吾乃不能長侍榻前也。棠梨曰：言之真令人折福。小姑媽病。乃須表少服侍耶。鳳雛曰：情之所至。固當然也。棠梨低頭掩笑。丰韵楚楚。楚楚欲絕。是日早餐後。棠梨流連於棠梨軒中。與鳳雛促膝談心。斯磨耳鬢。蓋已心氣交通。情深一往矣。迨晚。陰雲密布。狂風驟至。鳳雛飯後。即返軒。而雨聲傾盆。狂風怒吼。閃電雷奔。令人心悸。鳳雛乃閉門窗。而雷電風雨之聲。奔騰澎湃。排山倒海而至。鳳雛悄然獨坐。頗感煩悶。忽聞軒門隆隆之聲。初以爲風雨震撼。迨聞有人氣喘喘。嬌呼表少。不禁色然動容。忽遽而興。啟門。風雨排戶而晉。急入。鳳雛閉門。見棠梨手持雨傘。衣履全濕。

款擺紅綾帶

中集 鳳雛生撰

腰肢欲折。病後美人。別有一番丰度。前近致詞曰：小姑媽。尊恙想當痊癒。棠梨曰：謝表少存。疾良瘳矣。鳳雛微語曰：余見小姑媽病痊。於心良慰。惜吾乃不能長侍榻前也。棠梨曰：言之真令人折福。小姑媽病。乃須表少服侍耶。鳳雛曰：情之所至。固當然也。棠梨低頭掩笑。丰韵楚楚。楚楚欲絕。是日早餐後。棠梨流連於棠梨軒中。與鳳雛促膝談心。斯磨耳鬢。蓋已心氣交通。情深一往矣。迨晚。陰雲密布。狂風驟至。鳳雛飯後。即返軒。而雨聲傾盆。狂風怒吼。閃電雷奔。令人心悸。鳳雛乃閉門窗。而雷電風雨之聲。奔騰澎湃。排山倒海而至。鳳雛悄然獨坐。頗感煩悶。忽聞軒門隆隆之聲。初以爲風雨震撼。迨聞有人氣喘喘。嬌呼表少。不禁色然動容。忽遽而興。啟門。風雨排戶而晉。急入。鳳雛閉門。見棠梨手持雨傘。衣履全濕。

改神童詩

「久旱逢甘雨。他鄉遇故知。洞房花燭夜。金榜掛名時。」見於世俗流傳之神童詩。極言人生之樂事也。有以爲不足者。於每句增加二字曰：「十年久旱逢甘雨。萬里他鄉遇故知。和尙洞房花燭夜。教官金榜掛名時。」或見之。猶以爲未盡其樂。又改曰：「千年久旱逢甘雨。萬里他鄉遇故知。三世(言三世戀愛今始結婚)洞房花燭夜。黑奴(言黑奴得免沉淪也)金榜掛名時。」此蓋極意形容其樂也。然又有言其非樂者。亦以此詩改之。每句下注二字曰「久旱逢甘雨。一滴。他鄉遇故知。債主洞房花燭夜。石女。金榜掛名時。副貢」。

最親之同胞

四萬萬之稱同胞。蓋統男女而言之也。姜次村則曰：同胞中之最親者。爲夫妻。蓋他人僅同坐同立同飲食而已。夫之與妻。則同眠又且同體。與同胞僅隔一線耳。

McGAVIN'S BREAD

包麵雲嘉麥

日常消息
麥嘉雲的好麵麵爲僑客每日的談話資料家家戶戶喜食此鮮香美味麵麵倘爾嘗試一次當必常思購買各雜貨店均有發售請認明麥嘉雲招牌

瓦缸

發行缸瓦銀器及玻璃器具
旅館及餐館用具
Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St. Vancouver, B.C.

鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awning Ltd.
43 W. Hastings St.

做工衣裳

茲際多雨之秋。人人須買一套「滋補柏」(DRY BACK)不滲水雨衣。此衣以最新式質料製成。華友賜顧。特別歡迎。

萬應新舊搜毒新精

每樽六服 銀四元二毛 寄費二毛
小兒刺痛。黃白血毒。久年餘毒。皮膚血毒。紅粒紅點。諸般百毒。

萬應痰止咳新精

每樽壹元二毛五 每樽加郵費二毛五
傷風咳嗽。化痰止咳。咽痛失音。咳嗽痰血。諸般咳嗽。百發百中。

買壹送壹

(列下兩種補丸)
常有抄參鹿茸玉桂牛黃枚片射香珠末麗參保滋堂參茸固本丸保滋堂龜鹿滋腎丸發售

百補丸

六兩庄每合十二元 三兩價銀六元五
氣血兩虛。壯固其陽。滋陰補腎。陰虛陽痿。病後欠補。色多成癆。

補腎丸

六兩盒十二元 三兩盒六元五
便後餘滴。陰虛陽痿。補腎添精。潤顏壯體。腎水不足。夜多小便。

雲埠歌林比街四三二一舉操氏參茸國藥行
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.
電話 MA. 9687 LUM GU TAO

中國藥材

膏丹丸散
LONDON DRUG STORE
Main and Union, Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥敦倫)
藥水價錢相宜 街實天夾街舖坤雲
"We have it - Will Get it - or it isn't Made"

英華公司
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦
各國各名廠時出品絲髮羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 Pacific 5716

合生隆記國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.
大宗
大埠蝦醬 大埠腐乳
唐山零粉 唐山片糖
烏豆紅豆 豆豉冲菜
土產咸魚 合時瓜菜
發行
◎新電話 Pacific 5845

新民生肉店
SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545
本公司自製肥豬。宰選上等肉料。加以以上等料。配製各式臘味。味美適口。經本市衛生局。認爲適合衛生。給予准照。批發零沽。價錢相宜。僑胞光顧。請認招牌牌爲記。
原油臘鴨 白油腸
五花臘肉 鴨肝腸
臘豬咀 招商代理 利權從優
司理人丘發多謹啟

曹統新藥行
科全外內婦男西中理診行總省羅寓美返唐由生醫本
症難雜奇脚爛漏痔瘡瘋癩打跌血咳癆肺
寄便函閱贈書方 C. T. SUN 社地執通行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.
◎補腦養心丹 四兩庄五元
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀
睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強
◎鴉標補腎丸 十二樽十元
腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊
◎鹿標耳聾丸 四兩庄五元
腎虛膜破耳聾鳴 購服斯丸功效靈
◎牛黃消核丸 每樽二元
鬱熱惡核連珠 服此消勝割除
◎男子七疳丸 二兩二元五
小腸疳陰囊腫痛 購服斯丸便見功
◎消粒解毒丸 二兩二元五
遍身粒毒癢癢癩 服食此丸收效快
◎皮膚止癢水 每樽一元二五
皮膚癢癢癢癢癢 頻搽此水奏奇功
◎立效止癢水 每樽二元
皮膚癢癢癢癢癢 頻搽此水奏奇功
◎鴉標萬安油 每打四元
咳嗽氣喘氣喘舒 此藥當然病可除
◎立效止痛片 每打二元
藥時暈小暈油散 接食藥施便立癒
果然止痛捷如電 尤能退熱快如飛

華友欲回鄉者注意
本銀行代理中國銀行。接理匯票。非常妥當。現加改善。更爲快捷。匯價每國幣壹百元仲換幣五元九五。郵匯每張匯票收寄郵費八毫。電匯有中國銀行登記電匯號碼者。每次收費收幣壹元二五。華友欲匯款回鄉者。可向本行或本行之域城分行接洽可也。
◎雲埠電話 Marine 2548
◎域城電話 Garden 1171
電派路銀行啓

周愛權
業畢學大光測力目省安及學大度朗都
秋轉不現戴藝愛講周
毫老妨代起術權到
胡明還來化上準較配
俊察童試下嚟測配家
傑總唔係吓。確大精一
介無係。大雅。架。
紹差假。華。山。
周愛權配鏡專家(金歌)
JACK K. CHOW
OPTOMETRIST
128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

新光電器公司
SUN ELECTRIC
261 E. Pender St. Vancouver, B.C.
修理各式大小電機
承裝電力電燈工程
華貴電霜機
老牌收音機
悅目日光燈
家庭新電器
得獲先最單定先最
Phone MA. 2042

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West
Established 1921
店鏡眼明匹
千省鏡戴
萬華者匹
計華人比
算人以詩
眼

各種紙料平沽
本店常有各種紙料及文房用品發售
華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣公司謹啟
暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA. 0141



倘欲捲成眞
正賞心之烟
仔。此包當
爲君所注意

◎修整水龍電器
敢者本人專修整水龍水閘水櫃及一切電器等工作工精快捷取價相宜
華友賜顧隨時應命
Mr. BEHRENS FR. 5814

總批發處 上海貿易行

SHANGHAI TRADING CO.
193 HASTINGS STREET E.
VANCOUVER, B. C.
PHONE MA. 1831

正眞 子燕
北冰洋海狗腎
每條一元二五
每瓶壹元二毫五
外埠每瓶郵費壹毛
招商代理 利權優厚
山地道甜油玉桂
每瓶四分壹元

立効止咳療肺露



LEE KING HUNG
147 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C. CANADA

功高化痰 療肺止咳
藥性和平 不寒不燥
久咳新咳 藥到回春
男婦老幼 四時可服
專營進出口貨

李乾亨爲止咳 療肺露啓事

介紹止咳療肺露
乾亨君上海信和藥房總經理也一向經營祖傳
藥材專售膏丹丸散生意已數十年矣同人等
他誠實有信譽者聞此次因事遠道回國
故將此藥之代理權委託予余余等深知此藥
之功效在就地證明一種止咳療肺露同人等
曾試用或介紹及至有染喉症者用過此藥
肺癆無不立奏奇效其止咳之快實非他藥可
以倫比此藥化喉順氣乃止咳之王也特將
介紹信佈凡有染喉症者可得而問津焉
余等謹啓
宋益才 梁雨蒼 胡秀林 林方有 楊富榮
余超手 周瑞 胡秀林 林方有 楊富榮

司公生萬廣
KWONG MAN SANG CO.
LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

四豆土土 兩山唐 清源
時鼓製製 調條湯通
瓜冲咸抽 味絲蚬生
菜菜魚油 粉煙肉粉

LOUIE MOUN HONG
80 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.

牙 諸君光顧
雷夢熊
隨時應命
時間 上午十二點至
下午五點

◎新張廣告
敢者本公司集資在雲高華埠片打街
東門牌壹百五十五號開設飯店兼營
大小筵席裝色華麗廚師精良烹調美
味招呼妥當際茲新張伊始貴客光顧
特別歡迎
新南京公司同啟
竹林飯店

承接
土木工程
建造樓宇
補舊翻新
圖案設計
木料製作
油漆裱紙
CONSTRUCTION CO.
GENERAL CONTRACTORS
司公限有築建進前
544 Shanghai St. Vancouver, B.C.

國內新聞
收復後
粵省各屬探訪輯錄
▲廣三鐵路行車近況
廣三鐵路 自經國軍接收後
即移交粵漢鐵路局管理 積極規復
通車 除由佛山至河日一段 爲敵
寇佔去外 餘無非法行車外 石圍塘
至佛山一段 依然完整 惟亦只餘
單軌 通車之始 每日來往各一次
現已增至對開三次 假定仍雙軌
則恢復戰前狀況 非難能也
沿途各站 久經拆毀 僅存空
壳 現在修復者 爲五眼橋 邵邊
奇樓等站 大加丹壘 氣象一新
中站有客票發售者 亦此數處而
已 票價自石圍塘至佛山 收國幣一
百七十元 係以每里十元算 因票
價不昂 而且快捷 故搭客特衆
「的士」營業 大受影響 蓋長途
汽車只達五眼橋 收費較貴 中途
又時有損壞 荷非限於時刻 人多
改搭火車 邇來「的士」減走省佛
線 加開西南佛山線 即爲是故
獨來往省佛之拖輪 則依然座滿
以其能載多量之貨物及行李 爲貨
客所趨也
以作者所見 車廂秩序甚好
搭客購票及上車下車 不致如前之
爭先恐後 聞石圍塘過海駁輪 亦
有恢復行駛之議 如能實現 該路
交通益形利便矣 (未完)

世界旅館
世界大旅館
設備完善
環境優美
諸君光顧
便知招呼妥當相宜
WORLD ROOMS
Tel. 2327
176 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
電話 薛文佛 PA. 9035

PROGRESSIVE
CONSTRUCTION CO.
GENERAL CONTRACTORS
司公限有築建進前
544 Shanghai St. Vancouver, B.C.

請購買
漂列地
靚麵包
PURITY
BREAD
ROBERTSON'S BAKERY LTD.

司公務服
FOOK MO COMPANY
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.
補充新書應市
學生字典一元五 國語交際會話三毛
對照學生尺牘六毫 漢英新辭典七元五
同音字典二毛五 袖珍英華字典三元
英模範字典五元五 英英字典二元
中英對照四書五元 白話註釋唐詩三百首八毫
◎凡寄款交易。最要寫明。寄費現款而不擔保
寄。若有遺失。恕不答覆。寄費另加。

理代險保壽人華國吳
HARRY JAMES
INSURANCE AGENT
25 West Pender Street Vancouver, B.C. Phone PACific 8443
人壽保險永未見太多
寶羅信託公司有云。本公司
辦理千百件遺產。常見一切
太多。欠銀行及交易所款太
多。爲人担保太多。不動產
太多。尤其是無生產實業太
多。無保證債券太多。投機
股票太多。遺資有限承領人
太多。惟人壽保險則永未見
太多。

製創房藥大機隆生
油靈活應萬標獅
Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.
本藥房精選中西真藥料製煉獅標萬應活靈油氣
味芬香通經活絡扶正驅邪統治男女老幼內外各症
凡經服用無不神效自出世以來馳名遠近社會人士
無不稱頌也
按本藥房萬應活靈油配
製有黃白兩種色異功用
用者注意宜取何色請
祈寫明注意大瓶價銀
市零沽批發均表歡迎
大號獅標壹元二五
二號獅標七毫五
三號獅標每盒四毫
◎來函照錄 生隆機大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油一瓶一盒弟曾用過功效非常之好
茲付上郵票一張伸銀伍元二毫 先生即寄黃色大
號四瓶由信付來應用可也望此即候 商安
一九四三年七月十二日 由都朗度弟麥棟雲上
▲代售西醫藥具每副十五元如再買藥水 每樽五元七毫五
▲國醫趙邦立寓內 九龍藥目函索即寄
▲九龍藥目函索即寄

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
售發茶茗禮送種各
四兩錦盒龍巖茶
四兩錦盒鐵觀音
四兩竹籃龍巖茶
四兩竹籃鐵觀音
四兩竹籃茉莉茶
四兩竹籃烏龍茶
四兩竹籃荔枝紅
四兩竹籃荔枝紅

◎各種紙料平沽
本公司有古律夫「成德」包物紙並加
拿大最厚之「波羅」紙
倫敦紙料有限公司
London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 2751

OWL DRUG CO.
鐵精牛肉汁補身
酒每樽一元
珍珠牙粉 每三毛

4X
麵粉
請常食美
味優越之
各種麵粉
市零沽批發
均隨尊便
電話 薛文佛 六六四二

樓酒僑華新
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
中西菜式
經濟晚餐
大小謙會
均隨尊便
電話 薛文佛 六六四二

房藥大坎寧懇
Cunningham Drug Stores
Vancouver, B.C.
消痔藥膏
PILLOCANE
消痔藥膏 或坐藥
不用割
每盒六毫五 兩盒一元二五
支行在哥林比
亞夾吉市定街